

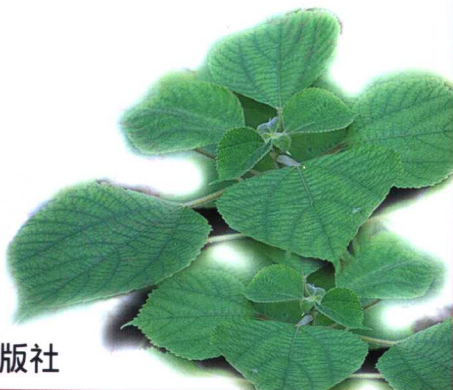
【文学珍藏】

古典诗歌中的草木
印证人与自然永恒的缠绵



唐诗植物图鉴

潘富俊 著／摄影



上海书店出版社

唐诗植物图鉴

潘富俊著/摄影

责任编辑：王琳

技术编辑：张伟群

出版者：世纪出版集团 上海书店出版社
(上海福建中路193号)

www.ewen.cc

发 行：世纪出版集团发行中心

印 刷：上海精英彩色印务有限公司

开 本：890×1240 1/32

印 张：5.25

版 次：2003年1月第一版

印 次：2003年1月第一次印刷

印 数：0001-8000册

书 号：ISBN 7-80622-995-7/I·200

定 价：35.00元

本书由台北猫头鹰出版社授权。

博达著作权有限公司代理。

上海书店出版社在中国大陆地区出版发行简体字版。

图书在版编目(CIP)数据

唐诗植物图鉴/潘富俊著. —上海：上海书店出版社，
2003.1

(文学珍藏)

ISBN 7-80622-995-7

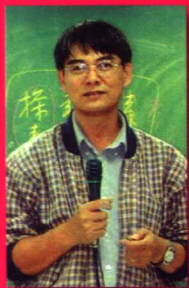
I. 唐... II. 潘... III. ①唐诗—文学研究②植物—
图谱 IV. ①I207.22②Q94-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第068324号

图字：09-2002-338

【文学珍藏】

唐诗植物图鉴



潘富俊

美国夏威夷大学农艺及土壤博士，现任林试所森林生物系系主任。所学与植物密切相关，所爱与中国古典文学密不可分。

近年来致力于将台北植物园从教学用园转变成台北市民优质的游憩点。著有《草本》、《民俗植物学》等。

【文学珍藏】



《诗经植物图鉴》

全面介绍《诗经》中135种主题植物。内容包括《诗经》的重要性、产生地点及《诗经》时代运用植物的状况与类型，简要说明诗篇主旨与植物特性之关联，让我们能够琅琅读诗并与三千多年前的先民共睹草木的风姿。



《楚辞植物图鉴》

完整呈现《楚辞》重要篇章中的100种南方草木，不只赏心悦目，更让你深入植物的特性，有助于了解骚人墨客的匠心，领悟经典篇章的真正意含，与古人共驰骋、同体验绵延的文学生命力。

【文学珍藏】

唐诗植物图鉴

潘富俊 著/摄影

前言

唐朝文学以诗为盛，是中国五七言古今体诗的最高峰，上承周朝的《诗经》、《楚辞》，缀续汉魏六朝余风，下开五代、两宋诗风。唐诗产量之丰、境界技巧之纯熟，堪称为中国诗歌的黄金时代。清朝康熙年间敕编的《全唐诗》，收录二千三百多名作者共四万九千多首诗作，上自帝王贵族、文士官吏，下至和尚、道士、尼姑、妓女都有作品。

唐诗对后代文学影响巨大，直到现代，文献所引、文字所征，许多有名及常用的诗句多出自唐诗，尤以《唐诗三百首》为最。传世佳句如“但见新人笑，那闻旧人哭”、“冠盖满京华，斯人独憔悴”、“抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁”、“丹青不知老将至，富贵于我如浮云”、“海内存知己，天涯若比邻”等，有荡气回肠的情诗，也有高瞻淡泊的抒怀之作。

唐诗善用比拟写景抒情，借用植物“喻依”的情形比比皆是，例如白居易《长恨歌》“玉容寂寞泪阑干，梨花一枝春带雨”，诗人以清丽洁白的梨花来形容杨贵妃肤如凝脂的美貌，也以梨花带雨来突显贵妃“宛转蛾眉马前死”柔弱无助的凄楚处境，对比于昔日“芙蓉帐暖度春宵”的承宠与甜蜜，更令人慨叹世事无常。

认识唐诗植物的种类、形态和所代表的意义是深入诗人内心世界以及与诗人交流沟通的一个管道，也是重读唐诗的趣味所在。

目次

注：前为植物古名，括号内为今名。

如何使用本书

如何使用本书	4
兰(泽兰)	6
桂(桂花)	8
橘(橘)	10
桃(桃)	12
李(李)	14
竹(孟宗竹)	16
萝(松萝)	18
合昏(合欢)	20
松(油松)	22
桑(白桑)	24
韭(韭菜)	26
粱(小米)	28
茅(白茅)	30
柏(侧柏)	32
枫(枫香)	34
薇(野豌豆)	36
桂(肉桂)	38
荆(黄荆)	40
菱(菱)	42
苳(苔菜)	44
芦(芦苇)	46
麦(小麦)	48
芥(芥菜)	50
芙蓉(荷)	52
杜(高良姜)	54
苔(地钱)	56
槐(槐树)	58

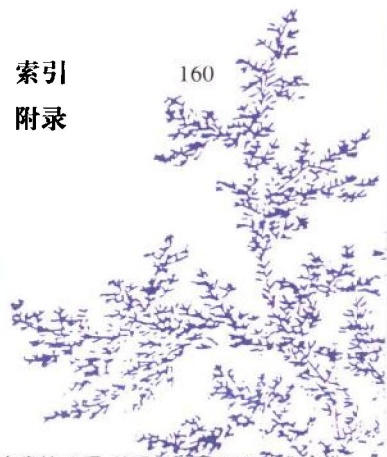
瓢(葫芦)	60
柳(垂柳)	62
蓬(飞蓬)	64
蒿(茵陈蒿)	66
梅(梅)	68
梧桐(梧桐)	70
大麦(大麦)	72
枣(枣)	74
麻(大麻)	76
白草(白草)	78
梨(沙梨)	80
楸(楸)	82
芭蕉(芭蕉)	84
支子(梔子)	86
枳(麻枳)	88
藓(疣金发藓)	90
荻(荻)	92
茶(茶)	94
苦竹(苦竹)	96
葡萄(葡萄)	98
蒺藜(蒺藜)	100
瓜(甜瓜)	102
栗(板栗)	104
蕨(蕨)	106
杞(枸杞)	108
白蘋(田字草)	110
蒲(香蒲)	112
棘(酸枣)	114
棠(棠梨)	116

紫薇(紫薇)	118
樟(树棉)	120
芋(芋)	122
黍(黍)	124
菊(菊)	126
薜(薜荔)	128
木兰(木兰)	130
藜(藜)	132
槿(木槿)	134
葵(冬葵)	136
杉(杉木)	138
苎(苎草)	140
藿(大豆)	142
石榴(安石榴)	144
郁金(郁金)	146
红豆(红豆树)	148
松(华山松)	150
茱萸(食茱萸)	152
薰(九层塔)	154
豆蔻(红豆蔻)	156
红艳(芍药)	158

索引

160

附录



【如何使用本书】

历史 代唐诗的选本很多，唐朝流传下来的选本就有十多种，如令狐楚的《唐詩歌》、韦应物的《才调集》；宋代有名的选本有王安石的《唐百家诗选》、计有功的《唐詩记事》；明代李攀龙的《唐詩选》等。其中最脍炙人口、流传最广的是清朝蘅塘退士（本名孙洙）选辑的《唐詩三百首》，全书共选出唐詩佳作三百一十首，包括杜甫、李白、王维、李商隐、孟浩然等七十七个诗人的作品。

本书选诗即以清朝孙洙选辑的《唐詩三百首》为依据，另加入李贺《金铜仙人辞汉歌》、杜甫《同诸公登慈恩寺塔》及《又呈吴郎》、顾况《公子行》、王建《雨过山村》、李颀《绣岭宫词》、于鹄《巴女谣》、王绩《秋夜喜遇王处士》、刘长卿《咏墙下葵》等十二首未收录于《唐詩三百首》的诗篇。孙洙选辑的《唐詩三百首》共有一百一十八首出现植物，植物种类则有六十八种之多，其中提到

主题植物特写

标题

标题均采用唐詩所录古名，今名则列于标题右下方。同一植物称法若有不同者，则以“古又名”方式另外标出其他名称。

唐诗选录

选录的诗作原则上以《唐詩三百首》为依据，文长不及各载体者均节录之，读者可于书末的附录中找到全文。非《唐詩三百首》者，于诗篇名后加“*”注明。

注解

凡文意艰涩、历史典故或难字均加注释及标音，方便读者阅读。各单字之标音，采用“汉字直音”（同音异字）方式，用以标音之单字均无一字多音的情形。

另见

其他诗篇亦见主题植物者，均列于此，并节录相关诗句、圈选该植物，以便读者参阅。

14 唐诗植物图鉴



【李

今名：李

春风桃李花开日，秋雨梧桐叶落时。
西宫南内多秋草，落叶满阶红不扫。
梨园弟子白发新，椒房阿监青娥老。
夕殿萤飞思悄然，孤灯挑尽未成眠。

——白居易《长恨歌》



【注释】1. 梨园：唐时皇家禁苑内专门培养音乐舞蹈人才之处。

为当时盛行的机构。

2. 椒房阿监青娥女：椒室，皇后所居的宫闱；阿监，女宫人、宫女。

【另见】第九册《长恨歌》：故宫博物院藏，北京故宫博物院藏，30页。

三首《长恨歌》：故宫博物院藏，北京故宫博物院藏，30页。

次数最多者为松类，共有廿五首；其次为柳，共出现廿三首，其他出现五首以上的植物还有竹、荷、桃、桑、芦苇、柏及苔。

未出现于《诗经》的唐诗植物种类中，石榴和葡萄是汉朝后才引进中土，其余多为出现在长江流域以南的热带及亚热带植物，和唐朝版图向南扩充的事实相符，包括杜若、芭蕉、木兰、薜荔、橘、肉桂、豆蔻、梔子、红豆、食茱萸、芋、青苔等。

本书在编排上，每类唐诗植物都以跨页篇幅介绍，并分为三大部分：唐诗引文、植物小档案与说明主文(参见下面样张)。选诗原则则以《唐诗三百首》中较为耳熟能详的作品为优先，该种植物出现的其他诗篇则罗列于〔另见〕之下。植物小档案以介绍各主题植物的形态、性状及分布地区为主轴。第三部分的说明主文则深入介绍引诗之主题植物的特性，并旁征博引其他典籍以为佐证。

李 15

【植物小档案】

种名： *Prunus salicina* Lindl.
科别：蔷薇科

落叶灌木或小乔木。叶椭圆形至椭圆状卵形，长3~5厘米，宽3~4厘米；叶缘细锯齿；叶柄长约1厘米；叶柄近叶基处有腺点；花2~3朵簇生，先叶开放，花白色；雄蕊多数，长球形，径4~6毫米，上有一腺沟，有光泽。

果核有细沟，原产于中国，李的栽培历史悠久，品种极广，品种很多，有600个以上的品种记录，其中还不包括嫁接李及实李。

植物小档案

详细介绍主题植物的形态、性状以及分布地区。

说明主文

阐述主题植物的特色、用途(例如供作蔬菜、药材或建材等)，并旁征博引其他典籍或研究资料以为佐证。

图说

插图均有说明，或取特殊的植物细部，或选用开花、结果彩图，或另附其他变种、相似种及另解植物图片，使读者能图文对照，一目了然。

主图

精心选用的主图经过特殊手法处理，以营造出唐诗瑰丽、清雅或悠远的意韵。

李为家喻户晓的果树，栽培历史久远，如《管子》记载：“五沃之土，其本宜桃李”；《孟子》也有“井上有李”之句。因其花形美丽，又常植于庭园中，因此唐诗中所描述的李大多是观赏用途。淡雅的李花，夜晚观赏更见清丽动人，因此宋朝的花屏麓说李花“清微胜秋菊，芳姿比腊梅”。

李之花期较桃为晚，才会“江陵城西二月尾，花不见桃惟见李”(韩愈)。相较于桃树，“李性耐久，树得三十年老”，树龄远较桃树久长。古代的诗词作品中，桃李常并称，如上列三篇。李已发展出许多不同的栽培变种，例如《尔雅》时代，至少有三种以上的李类品种，即无实李(休)、麦李(雍)和赤李(驳)。近



代的品种更多，清代的《广群芳谱》已列有李的品种三十种以上。夏天吃李，或“取李汁和酒饮”，均有美容之效，古代妇女嗜食之。台湾民俗还有端午“食李瘦，食桃肥”一说。



左上：李花洁白淡雅，古人为更适合夜晚观赏，特于树下，悬挂李树主要是供观赏，“取李汁和酒饮”是古代妇女的美容良方。



今名：泽兰；华泽兰；佩兰

茂陵刘郎¹秋风客，夜闻马嘶晓无迹。

画栏桂树悬秋香，三十六宫土花碧²。

魏官牵车指千里³，东关酸风⁴射眸子。

空将汉月出官门，忆君清泪如铅水。

衰兰送客咸阳道，天若有情天亦老。

携盘⁵独出月荒凉，渭城已远波声小。

——李贺《金铜仙人辞汉歌》*



【注解】1. 茂陵刘郎：指汉武帝，汉武帝葬于茂陵。

2. 三十六宫土花碧：形容皇宫荒废，苔藓遍布之貌。

3. 魏官牵车指千里：金铜仙人为汉武帝所造，魏明帝时拆离汉宫，运往洛阳。

4. 酸风：霜风。

5. 携盘：武帝建神明台，上有金铜仙人手捧承露盘。

【另见】张九龄《感遇》：兰叶春葳蕤，桂华秋皎洁。（见8页）。

王昌龄《同从弟南斋玩月忆山阴崔少府》：千里其如何，微风吹兰杜。（见54页）

【植物小档案】

学名：*Eupatorium japonicum*

Thunb.

科别：菊科

多年生草本，茎上部被细柔毛。叶对生，椭圆形至长椭圆形，长5-20厘米，宽3-6厘米，表面光滑，背面被柔毛，并有腺点；叶缘有锯齿。头花集成伞房状。瘦果有腺点及柔毛，分布东北、华北、华中、华南及西南各

省山坡草地或灌丛、水泽地和河岸水边，朝鲜半岛、日本亦产。兰亦指同科的华泽兰(*Eupatorium chinensis* L.)或佩兰(*E. fortunei* Turcz.)，前者花白色、粉红色或红色；后者植株为绿色或红紫色，花白色或微红色。

中国古诗词如《唐诗》、《诗经》、《楚辞》中提到的兰都是泽兰类，常见的有三种，即泽兰、华泽兰与佩兰。泽兰类植物多生泽旁，自古即为著名的香草，茎叶有香气，佩在身上可避邪气，而且只有品德高尚者才有资格佩带，此即“德芬芳者佩兰”的意思。植株煮后可浸泡入浴，古称

“兰汤沐浴”。



古代天子常将泽兰类植物赐与诸侯，朝野都视之为国香。兰为香草，其香清新而不腻，

因此高雅的居室，称为“兰室”；晋代著名的“兰亭”及王羲之的“兰亭序”，都以泽兰命名。一般百姓亦常在住屋附近栽植备用，藏在衣物中或书籍内可防止衣鱼啃食。唐诗中除了入选三百首的两首诗提到“兰”之外，还有不少有关兰的诗句，例如齐己《游橘洲》：“春日芳洲，经春兰杜幽”、李白《鹦鹉洲》：“烟开兰叶香风暖，岸夹桃花锦浪生”等，都是意境幽美的佳句。



左上：佩兰也是古籍中提到的“兰”，有时称为“兰草”。

右下：台湾本地所产的台湾泽兰(*E. formosanum*)。



桂

今名：桂花

兰叶春葳蕤¹，桂华²秋皎洁。

欣欣此生意³，自尔⁴为佳节。

谁知林栖者⁵，闻风坐相悦。

草木有本心⁶，何求美人折？

——张九龄《感遇》



【注解】1. 葳蕤：蕤，读为蕊之第二声；葳蕤，茂盛貌。

2. 华：音义同花。

3. 生意：欣欣向荣的生机。

4. 自尔：自然。

5. 林栖者：指隐者。

6. 本心：草木固有的坚贞本色。

【植物小档案】

学名：*Osmanthus fragrans* Lour.

科别：木犀科

常绿灌木或小乔木，叶对生，革质，椭圆形至椭圆状披针形，长5-12厘米，宽3-5厘米，幼树者有疏锯齿，大树之叶则多全缘，两面光滑无毛，花3-5朵组成聚伞花序或簇生叶腋，花呈黄白色，有浓郁香味，花冠筒极

短，4裂；雄蕊2。核果椭圆形，长1-1.5厘米，熟时紫黑色。原产于中国西南，目前各地均有栽培。

桂可能指肉桂这种香木，香料来自树皮；也可能指桂花，香味来自花朵。按张九龄《感遇》诗的句意，所强调的是秋天开皎洁如月的白花，因此所指的桂应为后者。桂花花形虽小，但香味“清芳馥郁，余花所不及”。直至现在，仍是庭院及寺庙中偏爱栽植的观赏树种。秋天花开时，扑鼻清香有如“天芬仙馥”，成语“桂馥兰薰”即用来称美他人子孙贤才昌盛。



桂花可入茶，“酒浸盐蜜”后作香茶，即所谓“桂花点茶，香生一室”。古人又以桂为月的代称，称月宫为“桂宫”，以“桂魄”喻月亮；称进士及第为“蟾宫折桂”。吴刚月中伐桂的传说，所伐的树就



是桂花。唐人杜荀鹤诗云：“男儿三十尚蹉跎，未叙青云一桂科”，桂科即功名。

桂树木材纹理如犀，又称作木樨；木材有光泽，是雕刻和工艺的良材。虽多长成灌木状或小乔木，但福建武夷山下有株双人合抱的桂树，树高十五米以上，是乔木状的千年桂花树。

右上：桂花四时常绿，但只有花才具香味。

左下：宋朝朱熹手植的桂花巨木，至今已逾千年。



橘

今名：橘

江南有丹橘，经冬犹绿林。

岂伊地气暖？自有岁寒心¹。

可以荐嘉客，奈何阻重深²。

运命唯所遇，循环不可寻³。

徒言树⁴桃李，此木岂无阴？

——张九龄《感遇》



【注解】1. 岁寒心：指丹橘可耐岁寒。

2. 阻重深：地在江南，与朝廷相隔千山万水，道路险阻。

3. 运命唯所遇，循环不可寻：天道命运各有因果循环不可推求，只能随遇而安。

4. 树：种植。

【植物小档案】

学名：*Citrus reticulata* Blanco

科别：芸香科

常绿小乔木或灌木，枝有刺。叶革质，互生，披针形至卵状披针形，长5-8厘米，宽2-4厘米，先端渐尖；全缘或疏浅锯齿缘；叶柄翅不明显。花单生或簇生叶腋；花瓣5，黄白色；花丝3-5枚合生。果扁球形，径5-7

厘米，成熟时为橙黄色或淡黄红色。分布于华中和华南，目前已引种至全世界各地栽培，是主要的采果树种。

柑橘常并称，但柑畏寒，橘稍耐寒，所以诗中说橘“经冬犹绿林”。橘的果皮较薄易剥且呈橙红色，因此称为丹橘，是古代重要的贡品。橘也是贞节的象征，屈原的《九章》中有《橘颂》，说橘“深



固难徙，壹其志兮”，称颂其贞节之性、品德之高均可与伯夷相比。本诗“岂伊地气暖？自有岁寒心”，“岁寒

心”也在说明橘的节操。成语“橘化为枳”则用以喻良种(橘)易地则变劣(枳棘，多刺的恶木)。

种橘也是古代发财致富的一种途径，有如畜养成群奴仆以供役使、创造财富，因此又称“橘奴”或“木奴”。自汉代起，大多设有专职的橘官，负责橘品上贡，有些地方甚至规定，凡橘未上贡就先行贩卖者处以死刑，可见橘受重视的程度。

橘于春末夏初开小白花，香味芳郁，宋朝诗人杨万里的《橘花》诗：“花静何须艳，林深不隔香”，道尽历代爱橘者爱之有理的心声。



左上：橘于春夏之际开花，花香芬郁，随风传播，因此诗人才有“林深不隔香”的赞誉。

右下：果皮细薄易剥是柑橘的特征，华南地区产量最多。



桃

今名：桃

昨夜风开露井¹桃，未央¹前殿月轮高。

平阳²歌舞新承宠，帘外春寒赐锦袍。

——王昌龄《春宫曲》



【注解】1. 未央：为汉朝宫殿名。

2. 平阳：指汉平阳主家的歌女，善歌舞，得汉武帝宠幸，后立为孝武卫皇后。

【另见】张九龄《感遇》：徒言树桃李，此木岂无阴？（见10页）

白居易《长恨歌》：春风桃李花开日，秋雨梧桐叶落时。（见附录）

王维《洛阳女儿行》：画阁朱楼尽相望，红桃绿柳垂檐向。

王维《桃源行》：渔舟逐水爱山春，两岸桃花夹去津。

春来遍是桃花水，不辨仙源何处寻？

孟浩然《清明日宴梅道士房》：丹灶初开火，仙桃正发花。

王维《酬郭给事》：洞门高阁霭余晖，桃李阴阴柳絮飞。

张旭《桃花溪》：桃花尽日随流水，洞在清溪何处边？

【植物小档案】

学名：*Prunus persica* (Linn.)

Batsch.

科别：蔷薇科

落叶灌木或小乔木。叶卵状披针形至长椭圆状披针形，长8-12厘米，宽2-3厘米，细锯齿缘，揉之有杏仁味。叶柄长1-2厘米，近叶基处有腺点。先叶开花，花单生，花瓣粉红色。核果卵形至球形，径4-7厘米，外密

被绒毛；内果皮硬，外具皱纹。产于河北、河南、山东、山西等省以及西北、西南及长江流域各省。

桃花“烂漫芳菲，其色甚媚”，唐诗三百首吟桃的诗篇几乎都在咏花，如“桃李花开日”、“红桃绿柳”、“两岸桃花夹去津”、“仙桃正发花”等诗句，可以说明桃花自《诗经》以下至汉唐时代，都是诗人文士眼中花容娇美的代表植物。

桃性“早花易植”、“性早实”，栽种三年就可开花结果，因此自古以来即培育为观花植物及果树。可惜的是，栽植十年之后，



植株即开始衰败枯萎，因此俗称为“短命花”。除观赏外，桃树还有其他的功用，例如《肘后方》说：“服三树桃花尽，则面色如桃花”、《太清草木方》：“酒渍桃花，饮之除百疾、益颜色。”



此外，《山海经》说东海度朔山上有株大桃树，蟠屈三千里，有万鬼出入其间，树上住着神荼与郁垒二神人，负责管制众鬼。于是黄帝令立桃梗于门户，上绘二神画像以御恶鬼。民俗遂尊桃树为仙木，以桃枝、桃木制成扫帚、桃木弓、桃人、桃符等，用以辟邪。

右上：桃花“烂漫芳菲”，唐诗中吟桃的诗篇以咏花为主。
 左下：经过长期的改良，桃的品种极多，本图所示为水蜜桃。